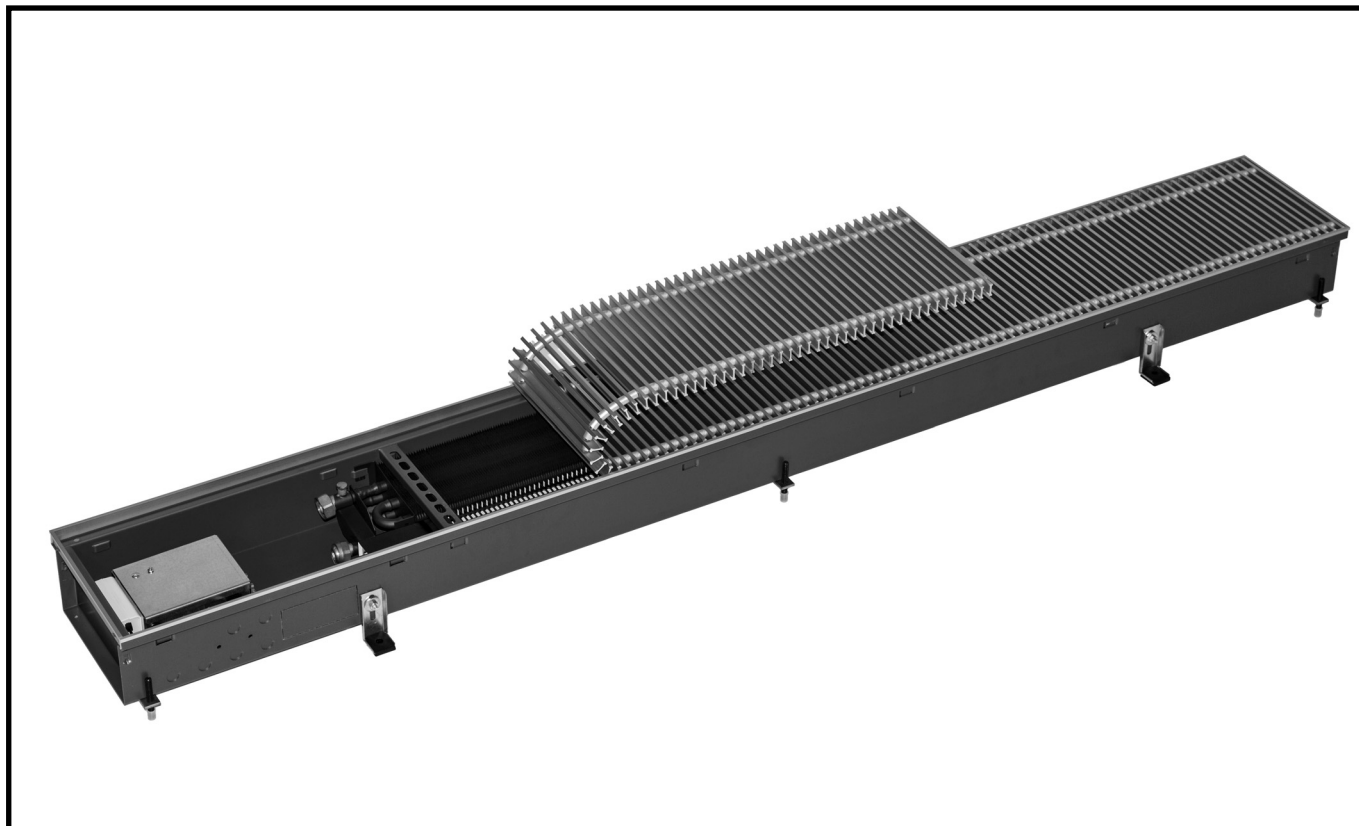


Katherm QK - Schaltpläne

Für zukünftige Verwendung sorgfältig aufbewahren!



Schaltpläne - elektromechanische Regelung	DE
Wiring Diagrams - electromechanical control	GB
Schakelschemata - elektromechanische regeling	NL
Schémas électriques - Régulation électromécanique	FR
Schemi elettrici - Regolazione elettromeccanica	IT
Schematy elektryczne - regulacja elektromechaniczna	PL
Схемы электроподключения - электромеханическое регулирование	RU
Kapcsolási rajzok - Elektromechanikus szabályozás	HU

1.42 Katherm QK

Schaltpläne - elektromechanische Regelung

Inhaltsverzeichnis

DE

Katherm QK, elektromechanisch,
Ventil 24V Auf/Zu, mit Raumthermostat Typ 342924 extern4 - 6

GB

Katherm QK, electromechanical,
valve 24V open/close, with room thermostat Type 342924 external4 - 6

NL

Katherm QK, electromechanisch,
Ventiel 24V Open/Dicht, met Ruimtethermostaat type 342924 extern4 - 6

FR

Katherm QK, électromécanique,
Vanne 24V ouvert/ferme, avec Thermostat d'ambiance Type 342924 externe4 - 6

IT

Katherm QK, elettromeccanica,
Valvola 24V Apre/Chiude, con Termostato ambiente Tipo 342924 esterno4 - 6

PL

Katherm QK, elektromechaniczna,
Zawór 24V otwórz/zamknij, z Termostat pomieszczeniowy Typ 342924 zewnętrzny4 - 6

RU

Katherm QK, электромеханическое регулирование,
Клапан 24 В Открыт/Закрыт, с Комнатный термостат тип 342924 внешний4 - 6

HU

Katherm QK, elektromechanikus,
24V szelep nyit / zár, _ Szobatermosztát Típusjel 342924 külső4 - 6

DE

Katherm QK, elektromechanisch,
Ventil 24V Auf/Zu, Ansteuerung 0-10VDC über bauseitige GLT7 -9

GB

Katherm QK, electromechanical,
valve 24V open/close, control 0-10VDC via BMS-system7 -9

NL

Katherm QK, electromechanisch,
Ventiel 24V Open/Dicht, Controle 0-10V DC op het terrein BMS7 -9

FR

Katherm QK, électromécanique,
Vanne 24V ouvert/ferme, Contrôle 0-10V DC sur place BMS7 -9

IT

Katherm QK, elettromeccanica,
Valvola 24V Apre/Chiude, Di controllo 0-10V DC sul posto BMS7 -9

PL

Katherm QK, elektromechaniczna,
Zawór 24V otwórz/zamknij, wysterowanie zewnętrzne przez BMS, 0-10V7 -9

RU

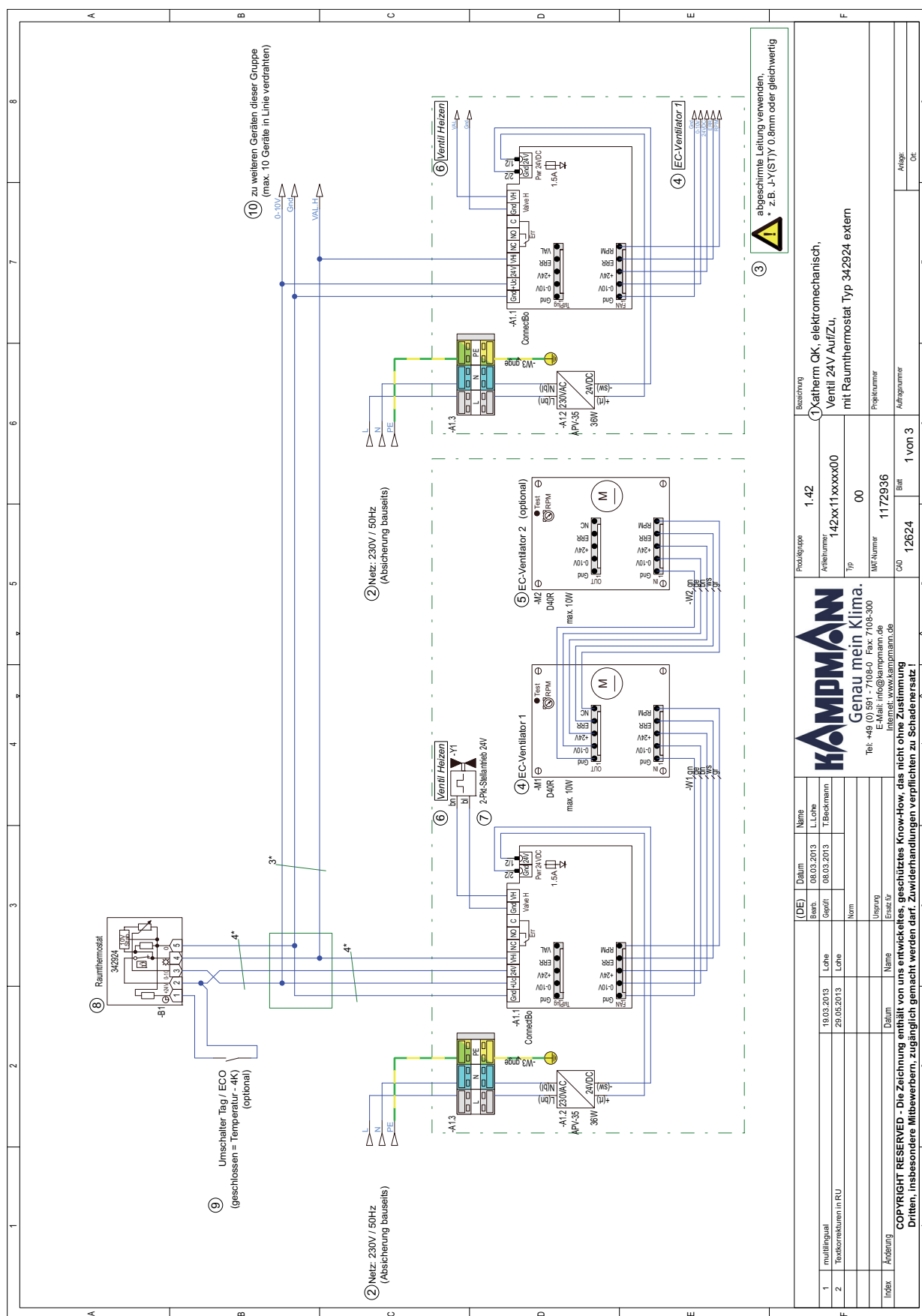
Katherm QK, электромеханическое регулирование,
Клапан 24 В Открыт/Закрыт, Управление 0-10 В, посредством системы диспетчеризации 7 -9

HU

Katherm QK, elektromechanikus,
24V szelep nyit / zár, Ellenőrző 0-10V DC helyszíni BMS 7 -9

Schaltpläne - elektromechanische Regelung

Schaltplan



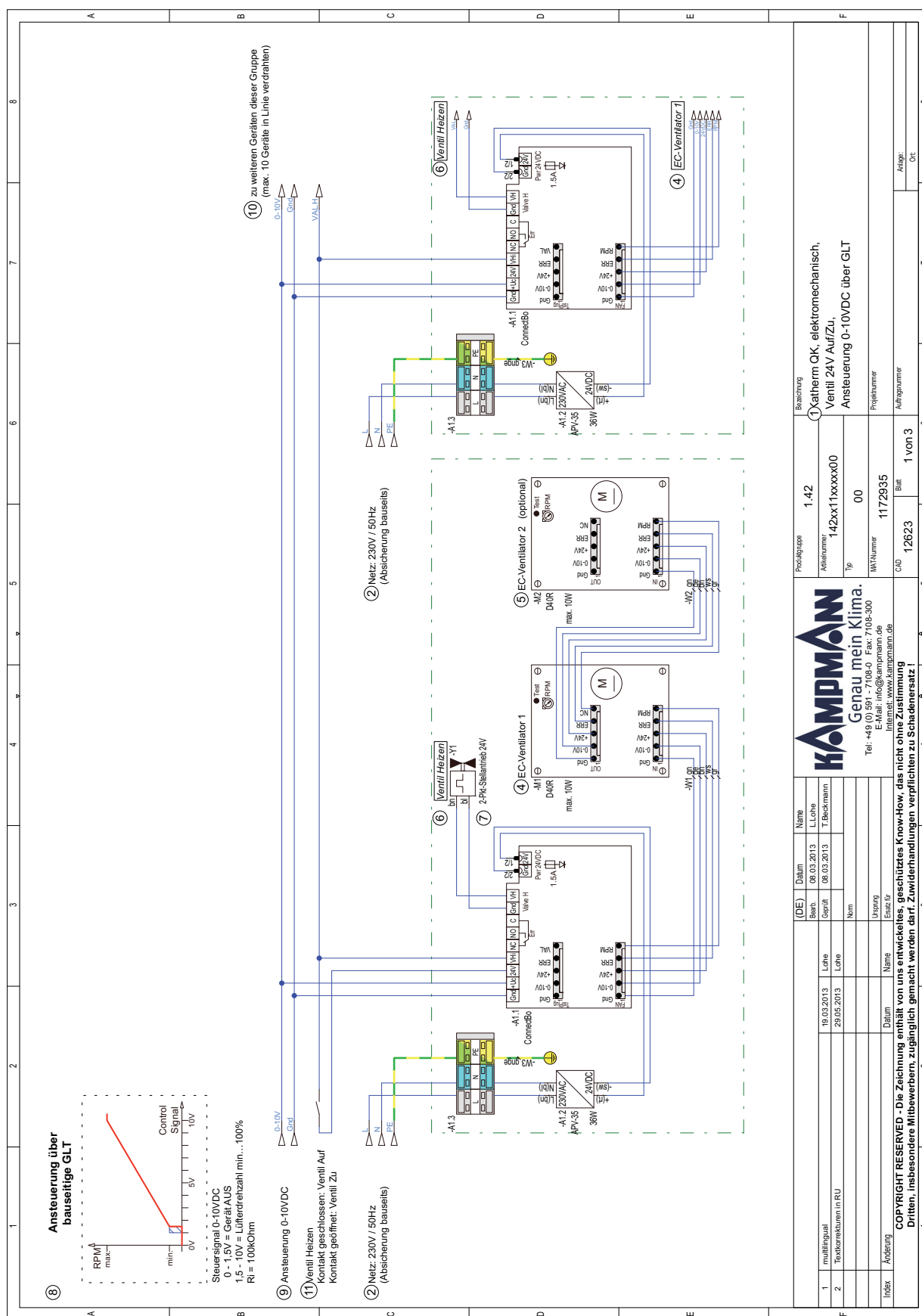
		1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																														
A		(GB) legend			(PL) legenda			(RU) схема подключений																																																																																																															
		① Katherm QK, electromechanical, valve 24V open/close, with room thermostat Type 342924 external ② Mains: 230V / 50Hz (Fuses by others) ③  shielded cable to use, * e.g. J-Y(ST)Y 0.8mm or equivalent			Katherm QK, elektromechanisch, Ventil 24V Open/Dicht, met Ruimte thermostat type 342924 extern Net: 230V / 50Hz (Zekering op locatie)  gebruik van afgeschermde kabel, * bijv. J-Y(ST)Y 0.8mm of gelijkwaardig			Katherm QK, электромеханическое регулирование, клапан 24 В открыт/закрыт, с Комнатный термостат, тип 342924 внешний Сеть: 230 В / 50 Гц (Предохранитель устанавливается заказчиком)  использовать экранированный кабель, * напр. J-Y(ST)Y 0.8 мм или эквивалент																																																																																																															
B		④ EC fan 1 ⑤ EC fan 2 (optional) ⑥ valve heating ⑦ 2-point actuator 24V ⑧ room thermostat			EC-ventilator 1 EC-ventilator 2 (optioneel) Verwarming ventiel 2-p. stelaandrijving 24V Ruimtethermostaat			ЕС-вентилятор 1 ЕС-вентилятор 2 (дополнительно) Клапан/обогрев 2-поз. сервопривод 24 В Комнатный термостат																																																																																																															
		⑨ switch Day / Eco (closed = temperature -4K) (optional) ⑩ to other devices in this group (max. 10 Equipment in line wire)			schakelaar Dag / Eco (gesloten = temperatuur -4K) (optioneel) Verdere eenheden van deze groep (maks. 10 Apparatuur in lijn draad)			Переключатель режимов День/Экономичный (закрыто = Температура -4К) (дополнительно) К другим приборам этой группы (не более 10 приборов в одной линии)																																																																																																															
C																																																																																																																							
D																																																																																																																							
E																																																																																																																							
F																																																																																																																							
<table><tr><th colspan="4">(DE)</th><th colspan="2">Datum</th><th colspan="2">Name</th><th colspan="2">Beschreibung</th></tr><tr><td colspan="2">1</td><td colspan="2">multilingual</td><td colspan="2">19.03.2013</td><td colspan="2">L.Lohe</td><td colspan="2">① Katherm QK, elektromechanisch, Ventil 24V AufZu, mit Raumthermostat Typ 342924 extern</td></tr><tr><td colspan="2">2</td><td colspan="2">Tecktekorkum in RU</td><td colspan="2">29.05.2013</td><td colspan="2">L.Lohe</td><td colspan="2">Anlehnnummer 142xx11xxxxx00</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Norm</td><td colspan="2">Typ 00</td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Urgang</td><td colspan="2">Maf-Nummer 1172936</td></tr><tr><td colspan="2">Index</td><td colspan="2">Änderung</td><td colspan="2">Datum</td><td colspan="2">Name</td><td colspan="2">Projektnummer</td></tr><tr><td colspan="4"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Einsatz für</td><td colspan="2">CAD 12624</td></tr><tr><td colspan="4"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Blatt 2 von 3</td></tr><tr><td colspan="4"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Auftragsnummer</td></tr><tr><td colspan="4"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Anlage</td></tr><tr><td colspan="4"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2">Ort</td></tr></table>										(DE)				Datum		Name		Beschreibung		1		multilingual		19.03.2013		L.Lohe		① Katherm QK, elektromechanisch, Ventil 24V AufZu, mit Raumthermostat Typ 342924 extern		2		Tecktekorkum in RU		29.05.2013		L.Lohe		Anlehnnummer 142xx11xxxxx00								Norm		Typ 00								Urgang		Maf-Nummer 1172936		Index		Änderung		Datum		Name		Projektnummer								Einsatz für		CAD 12624										Blatt 2 von 3										Auftragsnummer										Anlage										Ort	
(DE)				Datum		Name		Beschreibung																																																																																																															
1		multilingual		19.03.2013		L.Lohe		① Katherm QK, elektromechanisch, Ventil 24V AufZu, mit Raumthermostat Typ 342924 extern																																																																																																															
2		Tecktekorkum in RU		29.05.2013		L.Lohe		Anlehnnummer 142xx11xxxxx00																																																																																																															
						Norm		Typ 00																																																																																																															
						Urgang		Maf-Nummer 1172936																																																																																																															
Index		Änderung		Datum		Name		Projektnummer																																																																																																															
						Einsatz für		CAD 12624																																																																																																															
								Blatt 2 von 3																																																																																																															
								Auftragsnummer																																																																																																															
								Anlage																																																																																																															
								Ort																																																																																																															

1.42 Katherm QK

Schaltpläne - elektromechanische Regelung

Erläuterungen/ Übersetzungen

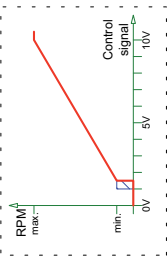
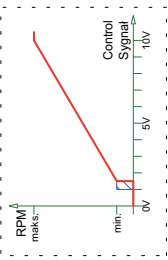
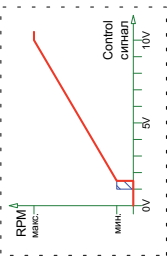
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



1.42 Katherm QK

Schaltpläne - elektromechanische Regelung

Erläuterungen/ Übersetzungen

	1	2	3	4	5	6	7	8																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
	(GB) legend			(NL) legende			(RU) схема подключений																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
A	① Katherm QK, electromechanical, valve 24V open/close, control 0-10VDC via BMS-system Mains: 230V / 50Hz (Fuses by others)			Katherm QK, elektromechanisch, ventil 24V Open/Dicht, controle 0-10V DC op het terrein BMS Net: 230V / 50Hz (Zekering op locatie)			Katherm QK, электромеханическое регулирование, клапан 24 В открыт/закрыт, управление 0-10 В посредством системы диспетчеризации Сеть: 230 В / 50 Гц (Предохранитель устанавливается заказчиком)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
B	④ EC fan 1 ⑤ EC fan 2 (optional) ⑥ valve heating ⑦ 2-point actuator 24V ⑧ control via BMS-system			ventilator EC 1 ventilator EC 2 (optioneel) verwarming ventil 2-p. stelaandrijving 24V Besturing via GLT-site			ЕС-вентилятор 1 ЕС-вентилятор 2 (дополнительно) Клапан/обогрев 2-точ.сервопривод 24 В Управление с помощью системы диспетчеризации																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
C	 control signal 0-10VDC 0 - 1.5V = device OFF 1.5 - 10V = fan speed min...100% Ri = 100kOhm			 signal sturendy 0-10V 0 - 1.5V = urządzenie WYL. 1.5 - 10V = ilość obrotów wentylatora min...100% Ri = 100kOhm			 Сигнал управления 0-10 В 0 - 1,5 В = прибор Выкл 1,5 - 10 В = Скорость вращения вентилятора мин...100% Ri = 100 кОм																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
D	⑨ control 0-10VDC ⑩ to other devices in this group (max. 10 Equipment in line wire) ⑪ valve heating contact closed: valve open contact open: valve close			wystawienie 0-10 V do kolejnych jednostek z tej grupy (maks. 10 urządzeń połączonych szeregowo) zawór grzanie zestyk zamknięty: zawór otwarty zestyk otwarty: Zawór zamkn.			Управление 0-10 В К другим прибором этой группы (не более 10 приборов в одной линии) Клапан/обогрев Контакт закрыт: клапан открыт Контакт открыт: клапан закрыт																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							
E																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																														
F	<table><tr><td colspan="2">Index</td><td colspan="2">Änderung</td><td colspan="2">Datum</td><td colspan="2">Name</td><td colspan="2">Untersc.</td></tr><tr><td colspan="2">1</td><td colspan="2">multilingual</td><td colspan="2">19.03.2013</td><td colspan="2">L.Lohse</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2">2</td><td colspan="2">Textkorrekturen in RU</td><td colspan="2">29.05.2013</td><td colspan="2">Lohse</td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td><td colspan="2"></td></tr><tr><td colspan="2"></td><</tr></table>								Index		Änderung		Datum		Name		Untersc.		1		multilingual		19.03.2013		L.Lohse				2		Textkorrekturen in RU		29.05.2013		Lohse																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
Index		Änderung		Datum		Name		Untersc.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
1		multilingual		19.03.2013		L.Lohse																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								
2		Textkorrekturen in RU		29.05.2013		Lohse																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								

KAMPFMAN
Genau mein Klima.



Kampmann.de

Kampmann GmbH . Friedrich-Ebert-Straße 128-130 . 49811 Lingen (Ems) . Deutschland
Tel. +49 591 7108-0 . info@kampmann.de

Ausgabe I484/04/13/1 INT . SAP-Nr. 1174536

Alle Rechte vorbehalten; Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
Änderungen vorbehalten.